



## Дорогие соплеменники!

Поздравляю вас с новым 5784-м годом! Желаю вам здоровья и процветания, гармонии, духовного развития и добрых дел! Пусть всё плохое останется позади, а наступающий год пусть будет мирным и плодотворным.

Мы празднуем не просто наступление очередного года. Мы празднуем начало нового годового цикла, в течение которого у каждого человека есть возможность творить добрые дела. Но это время не только для радости, но и для размышлений и подведения итогов, искреннего покаяния и молитв. Ведь только добрыми делами и нашими усердными молитвами мы надеемся быть вписанными Всевышним в Книгу Жизни.

Оборачиваясь назад, мы видим, что уходящий год для всех нас в общине был наполнен событиями, вызовами, усердной работой, открытиями и достижениями.

Это наша общая жизнь, где «все евреи ответственны друг за друга», – только так мы способны сохранить и защитить нашу идентичность, культуру и традиции. Община приняла участие в ряде

международных встреч, проектов в области изучения истории Холокоста и продвижения еврейской культуры; продолжает вести просветительскую деятельность среди еврейских детей, молодёжи и взрослых, а также среди широких слоёв населения. Мы отметили 75-летие Независимости единственного еврейского государства – Израиль.

Мы подвели итоги работы Центра гуманитарной помощи, где каждый день мы поддерживаем множество людей, которые вынуждены были покинуть свои дома в поисках безопасной жизни.

Мы установили множество новых партнёрских связей и приняли ряд почётных гостей. Мы делаем это вместе ради общего блага и развития.

Да услышит Всевышний наши молитвы и впишет каждого из нас в Книгу Жизни. И да возвестят звуки шофара начало нового, благополучного и счастливого года для всех нас! Любви и мира!

**Сладкого нового года!  
Шана това у-метука!**

**Александр Билинкис**  
Председатель Еврейской Общины Республики Молдова

## 120 DE ANI DE LA POGROM



## С ДНЁМ РОЖДЕНИЯ, ИЗРАИЛЬ!



## ЕВРЕЙСКИЕ ОСЕННИЕ ПРАЗДНИКИ



## J-FUTURE: УЧИТЬСЯ – ВЕСЕЛО И УВЛЕКАТЕЛЬНО!



## ГУМАНИТАРНЫЕ ПРОГРАММЫ



# Молдавская ДНК в современной еврейской музыке

Не вызывает сомнений тот факт, что музыка — тоже своего рода язык. Область мозга, «зона Брока», связанная с музыкой, также в значительной степени ответственна и за языковые навыки. Необычайно плодородная почва Молдовы питает множество языков.

**В** этом крае живёт многонациональное общество, которое по своему культурному и языковому разнообразию можно поставить в один ряд с Бельгией, Канадой и другими странами. Помимо основных языков — румынского и русского — в стране говорят на множестве других, включая идиш, гагаузский и др. Эта земля — родина многих выдающихся еврейских музыкантов.

В конце XIX века началась великая миграция евреев из восточноевропейской глубинки в мегаполисы Российской империи, а также в первые кибуцы Израиля. В этом движении участвовал один из крупнейших музыкальных российских деятелей Антон Рубинштейн (родился в 1829 г. в селе Офатинцы) и представитель современного еврейского государства Шмуэль Коэн (родился в 1870 г. в Унгенах). Они оба были бессарабскими евреями. Рубинштейн основал первую в истории России современную музыкальную консерваторию и в дальнейшем возглавил космополитическое академическое движение в русской музыке. Его главным учеником был известный и любимый во всём мире русский композитор Пётр Чайковский. Коэн, один из основателей Еврейского наци-

НАТИКВА התקווה

Музыка Коэна — это адаптация молдавской народной песни «Carul cu boi». Государственный гимн Израиля, любимый миллионами, имеет корни и в молдавской музыке.

онального фонда «Керен Каемет» и города Реховот, написал музыку к поэме Нафтали Герца Имбера «Хатиква», которая с 1933 года стала официальным гимном еврейского ишува, а через 15 лет — Государства Израиль.

Музыка Коэна — это адаптация молдавской народной песни «Carul cu boi». Государственный гимн Израиля, любимый миллионами, имеет корни и в молдавской музыке. Интересно, что израильский национальный танец, мгновенно узнаваемый во всём мире, — происходит из молдавской хоры. Даже самая узнаваемая музыкальная форма в клезмерской музыке, в народной музыкальной идиоме восточноевропейских евреев, так называемая «дойна» — это высокоорнаментальный, импровизационный свободный

ритм-брейк, тоже молдавского происхождения.

Молдову можно без сомнения назвать колыбелью выдающихся деятелей российской и израильской музыки. Вместе с этим, Молдова вписывается и в гораздо более широкие рамки еврейской музыки всей Центральной и Восточной Европы. Пресловутая меланхолическая фигура одиночки из «Скрипача на крыше» отражала суровую реальность. Евреи были ведущими солистами-инструменталистами европейского модерна. Часто они были виртуозами и начинали играть с самого раннего возраста. Все мы знаем эти имена: Хайфец, Менхуин, Иоахим, Крейслер, Ойстрах, Перлман, Цукерман и др. На фортепиано, например, Горовиц и Рубинштейн начали играть в три года, а Рубинштейн,



что удивительно, уже в 5 лет давал публичные выступления! Даниэль Баренбойм, живущий поколением позже и на другом континенте, в Новом Свете, был слаб по сравнению с ними: он начал играть в 5 лет.

Молдова породила этих замечательных музыкантов и продолжает пополнять обширный список талантов. Михаил Фаерман (родился в Бельцах в 1955 году) начал играть на фортепиано в 3 года, был председателем жюри первого европейского конкурса пианистов, переехал из СССР в Бельгию в 1978 году. Жанна Гандельман (родилась в Кишинёве в 1967 году) сегодня концертмейстер камерного оркестра «Иерусалимская камера».



Сергей Лункевич (родился в Кишинёве в 1934 году) — выпускник Кишинёвской консерватории и артист Кишинёвской филармонии — стал самым молодым артистом, удостоенным звания «Почетный артист Республики Молдова» (всего в 25 лет).

Эту традицию продолжает Александра Конунова (родилась в Кишинёве в 1988 году), завоевавшая в 2012 году первую премию на конкурсе скрипачей имени Йозефа Иоахима в Ганновере (названного в честь венгерского еврея-виртуоза, основанного в 1866 году Берлинскую музыкальную консерваторию).

Объяснить этот феномен достаточно просто:

1. Инструменталисты были избавлены от выбора между конкурирующими программами в своём музыкальном творчестве.



Самый первый в истории Молдовы джазовый биг-бэнд был основан Шико Арановым (родился в Татарбунарах в 1905 году), который создал джазовый оркестр «Букурия».

2. Инструментальная музыка предоставляла наиболее широкие возможности для профессионального роста среди всех видов искусства.

3. Инструментальная музыка, не зависящая от господствующих экономических моделей, давала наиболее стабильную и непосредственную основу для участия в жизни гражданского общества, что хорошо заметно на примере азиатов в США сегодня.

Еврейские музыканты-инструменталисты выделялись и как воспитатели и строители институтов, что отражает стремление к социальному служению и коллективизму. И сегодня один из самых востребованных скрипичных педагогов в мире — это молдавский еврей Захар Брон.

Необычно, что многие крупные европейские музыкальные консерватории были основаны выходцами из еврейской среды, в том числе и Кишинёвская государственная консерватория, основанная Давидом Гершфельдом.

Эта закономерность сохраняется и в менее известных, но не менее важных, небольших учебных заведениях. Симон Чернецкий (родился в Одессе в 1881 году, но служил в Кишинёве) создал первый в современной России военный оркестр «Центральный военный оркестр Народного комиссариата обороны», а в 1937 году основал Московское военно-музыкальное

училище, первое в своём роде и до сих пор не имеющее аналогов в мире.

В противоположной стороне музыкального спектра от военного марша вполне может быть джаз. И самый первый в истории Молдовы джазовый биг-бэнд был основан Шико Арановым (родился в Татарбунарах в 1905 году), который создал джазовый оркестр «Букурия». Такие биг-бэнды, достигшие расцвета в эпоху свинга 1930-х годов, представляли собой сплав консерваторской оркестровой практики, народных традиций и джазовых музыкальных форм. Более того, Аранов продолжил практику возведения джаза в ранг высокого искусства, новой классической музыки XX века, пионером которой стал другой еврейский музыкант — Джордж Гершвин. И, наконец, можно с полным основанием утверждать, что именно ему принадлежит роль воспитателя и организатора крупнейшей в мире коллекции грампластинок (14 тысяч экземпляров), собранной Наумом Шафером (родился в Кишинёве в 1931 году).

Насколько выдающиеся эти достижения в мире инструментальной музыки, образования и институционального строительства, настолько же выдающаяся и история молдавских еврейских композиторов, но об этом мы расскажем в следующем раз.

Адам Дж. Сакс  
(Adam J Sacks)